

[Avaleht](#) > ... > [Kohtuasja Algamine](#) > [Kus Ja Kuidas?](#) > [Kulud](#) > Juhtumite näiteid 1 – perekonnaõigus – abielulahutus - Ungari

Juhtumite näiteid 1 – perekonnaõigus – abielulahutus - Ungari

Kulud Ungaris

Vaidluste alternatiivse lahendamise kulud

Juhtumi näide	Vaidluste alternatiivne lahendamine	
	Kas see on võimalik sellist liiki asjade puhul?	Kulud
	Jah, kuid üksnes seoses kokkuleppele jõudmisega järgmistes abielu lõpetamisega seotud küsimustes: laste eestkoste ja rahaline toetamine, vanemate ja laste vaheline suhtlemine, abikaasa ülalpidamine, ühismandis oleva kinnisvara kasutamine ja ühismandis oleva vara jagamine. Kohus peab poolte vahel saavutatud kokkuleppe siiski heaks kiitma.	Vastavalt poolte ja vahendaja kokkuleppele. Iga uue või poolelioleva menetluse osaline võib taotleda kohtuliku vahendusmenetluse kasutamist. Selline menetlus on tasuta.
Juhtum A	Jah, kuid ainult seoses kokkuleppele jõudmisega abielu lõpetamisega seotud küsimustes. Kohus peab poolte vahel saavutatud kokkuleppe siiski heaks kiitma.	Vastavalt poolte ja vahendaja kokkuleppele. Iga uue või poolelioleva menetluse osaline võib taotleda kohtuliku vahendusmenetluse kasutamist. Selline menetlus on tasuta.

Advokaadi-, kohtutäituri- ja eksperditasud

Juhtumi näide	Advokaat	Kohtutäitur	Ekspert
	Kas õigusesindaja kasutamine on kohustuslik?	Kas õigusesindaja kasutamine on kohustuslik?	Kas eksperdi kasutamine on kohustuslik?
	Keskmisel kulud	Keskmisel kulud	Kulud
Juhtum A	Ei	Lepitakse kokku kliendi ja advokaadi vahel.	Ei. Kohus võib määrata eksperdi tõendeid esitava poole taotluse alusel, välja arvatud juhul, kui on võimalik algatada tõendite kogumine <i>ex officio</i> . Kumbki pool võib esitada ka enda valitud ekspertide arvamusi.
Juhtum B	Ei	Lepitakse kokku kliendi ja advokaadi vahel.	Ei. Kohus määrab eksperdi tõendeid esitava poole taotluse alusel, välja arvatud juhul, kui on võimalik algatada tõendite kogumine <i>ex officio</i> . Kumbki pool võib esitada ka enda valitud ekspertide arvamusi.

Tunnistajatele hüvitise maksmisega, deposiitide ja tagatistega ning muude asjakohaste tasudega seotud kulud

Juhtumi näide	Tunnistajatele hüvitise maksmine	
	Kas tunnistajatel on õigus saada hüvitist?	Kulud
		Tunnistajatele hüvitise maksmine on reguleeritud õigusaktidega. Tunnistajatel on õigus saada hüvitist reisi-, majutus- ja elamiskulude katteks ning hüvitist töölt puudunud aja eest.
Juhtum A	Jah	Tunnistajatele hüvitise maksmine on reguleeritud õigusaktidega. Tunnistajatel on õigus saada hüvitist reisi-, majutus- ja elamiskulude katteks ning hüvitist töölt puudunud aja eest.
Juhtum B	Jah	

Õigusabikulud ja kulutuste hüvitamine

Juhtumi näide	Õigusabi		Kulutuste hüvitamine	
	Millal ja millistel tingimustel on see kohaldatav?	Millal on võimalik saada täielikku õigusabi?	Kas võitnud pool võib saada hüvitist kohtukulude eest?	Kui suur osa tavaliselt hüvitatakse, kui hüvitis ei ole täielik?
				Milliseid kulusid ei hüvitata?
				Põhjendatud juhtudel võib kohus vähendada advokaadi tasu, kui ta peab seda põhjendamatult suureks. Pooltele ei või panna kohustust tasuda kulusid, mis on tekkinud kohtuga seotud põhjustel (ja mida vastasel korral oleks olnud võimalik vältida).
			Jah. Kaotanud poolt tuleb kohustada hüvitama võitnud poole kulud, välja arvatud juhul, kui seaduses on sätestatud teisiti, sealhulgas juhul, kui seadusega on kulude hüvitamise kohustus pandud teisele isikule kohtuotsusest olenemata.	Kaotanud pool peab hüvitama otse riigile määratud advokaadi tasu, mille eelnevalt advokaadile maksnud. Kaotanud pool peab tasuma õigusabi andnud asutuse kulud isegi juhul, kui tal on õigus saada õigusabi.
Juhtum A	Vt õigusabi käsitlev osa.	miinimumpensioniga samaväärset künnist.	Kui pool saavutab osalise võidu, peab hüvitatav summa olema proportsionaalne hagi selle osaga ning arvesse tuleb võtta mõlema poole tehtud ettemakseid. Kohus võib teha ka korralduse, mille kohaselt peab kumbki pool tasuma oma kulud.	Pooltele makstav õiguskulude hüvitis ei või olla suurem nende taotletavast summast.

Juhtumi näide	Õigusabi		Kulutuste hüvitamine	
Millal ja millistel tingimustel on see kohaldatav?	Millal on võimalik saada täielikku õigusabi?	Kas võitnud pool võib saada hüvitist kohtukulude eest?	Kui suur osa tavaliselt hüvitatakse, kui hüvitis ei ole täielik?	Kas on olukordi, kus õigusabi tuleb tagasi maksta? Jah, kui leitakse, et õigusabi saava poole puhul ei olnud täidetud õigusabi saamise tingimused.
	Juhul kui sel ajal kättesaadava teabe põhjal võib järeldada, et hinnangulised õiguskulud on sellised, mis ei võimalda hagejal kohtusse pöörduda. Õigusala nõustamist pakutakse õigusabi andmise raames tasuta, kui sissetulek jääb allapoole miinimumpensioniga samaväärset künnist. ELi liikmesriikide kodanikel ja kolmandate riikide kodanikel, kes elavad seaduslikult ELi liikmesriigis, on õigus saada õigusabi Ungari kodanikega samadel tingimustel.	Jah. Kaotanud poolele tuleb teha ülesandeks hüvitada võitnud poole kulud, välja arvatud juhul, kui seaduses on sätestatud teisiti, sealhulgas juhul, kui seadusega on kulude hüvitamise kohustus pandud teisele isikule kohtuotsusest olenemata.	Põhjendatud juhtudel võib kohus vähendada advokaadi tasu, kui ta peab seda põhjendamatult suureks. Pooltele ei või panna kohustust tasuda kulusid, mis on tekkinud kohtuga seotud põhjustel (ja mida vastasel korral oleks olnud võimalik vältida). Pooltele makstav õiguskulude hüvitis ei või olla suurem nende taotletavast summast.	Kaotanud pool peab hüvitama otse riigile riiklikult määratud advokaadi tasu, mille riik on eelnevalt advokaadile maksnud. Kaotanud pool peab tasuma õigusabi andnud asutuse kulud isegi juhul, kui tal on õigus saada õigusabi.
Juhtum B	Õigusabi andmist käsitleva otsuse tegemisel võib võtta arvesse mõlema poole elukohariigi elatustaset.		Kui pool saavutab osalise võidu, peab hüvitatav summa olema proportsionaalne hagi selle osaga ning arvesse tuleb võtta mõlema poole tehtud ettemakseid. Kohus võib teha ka korralduse, mille kohaselt peab kumbki pool tasuma oma kulud.	

Kirjaliku ja suulise tõlke kulud

Juhtumi näide	Kirjalik tõlge	Suuline tõlge
Millal ja millistel tingimustel on see nõutav?	Ligikaudsed kulud	Millal ja millistel tingimustel on see nõutav? Ligikaudsed kulud

Juhtum A	Kui vaidluse pool ei räägi ungari keelt ega saa sellest aru.	Tõlkija määrab ise oma tasu. Tasu arvutamisel võetakse aluseks tähemärkide arv (üks tähemärk = ligikaudu 5 Ungari forintit), töö tähtaeg ja lähtekeel. Kirjaliku tõlke kulud, mis tekkisid seoses tõendite ja menetlusdokumentide esitamisega nende poolte poolt, kellel on tsiviilkohtumenetluse raames õigus kasutada oma ema-, piirkondlikku või vähemuskeelt, maksab esmalt nende nimel riik. Nende kulude suhtes kohaldatakse hiljem õiguskulude hüvitamist käsitlevaid sätteid.	Kui vaidluse pool ei räägi ungari keelt ega saa sellest aru.	Tõlk määrab ise oma tasu. Tegemist on tunnitasuga, mille suurus sõltub kasutatavast keelest. Tasu suurus on ligikaudu 10 000–12 000 forintit tunnis. Juhul kui suuline tõlge on ette nähtud seadusega, kannab või maksab tõlgi kulud esmalt riik.
Juhtum B	Kui vaidluse pool ei räägi ungari keelt ega saa sellest aru.	Tõlkija määrab ise oma tasu. Tasu arvutamisel võetakse aluseks tähemärkide arv (üks tähemärk = ligikaudu 5 Ungari forintit), töö tähtaeg ja lähtekeel. Kirjaliku tõlke kulud, mis tekkisid seoses tõendite ja menetlusdokumentide esitamisega nende poolte poolt, kellel on tsiviilkohtumenetluse raames õigus kasutada oma ema-, piirkondlikku või vähemuskeelt, maksab esmalt nende nimel riik. Nende kulude suhtes kohaldatakse hiljem õiguskulude hüvitamist käsitlevaid sätteid.	Kui vaidluse pool ei räägi ungari keelt ega saa sellest aru.	Tõlk määrab ise oma tasu. Tegemist on tunnitasuga, mille suurus sõltub kasutatavast keelest. Tasu suurus on ligikaudu 10 000–12 000 forintit tunnis. Juhul kui suuline tõlge on ette nähtud seadusega, kannab või maksab tõlgi kulud esmalt riik.

Viimati uuendatud: 16/05/2013

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.